

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 9 (1891)  
**Heft:** 50

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger aux  
offices postaux ou par mandat postal  
à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Versendung</b><br/>regelmässig Mittwochs und Samstags<br/>Abends. Nach Bedürfnis erscheint<br/>das Blatt auch an andern Tagen.</p>                                                                                   | <p><b>Redaktion und Administration</b><br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen,<br/>Abtheilung Handel.</p> | <p><b>Rédaction et Administration</b><br/>au Département fédéral des Affaires étrangères,<br/>Division du commerce.</p>                                                                                | <p>La feuille est expédiée<br/>régulièrement les <b>mercredi</b> et <b>samedi</b><br/>soir; elle paraît en outre d'autres<br/>jours suivant les besoins.</p> |
| <p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden<br/>von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p> |                                                                                                                       | <p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser<br/>les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.</p> |                                                                                                                                                              |

**Inhalt. — Sommaire.**

Titre disparu (Abhanden gekommener Werthtitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Waaren-Ein- und Ausfuhr im Januar 1891. — Importation et exportation de marchandises en janvier 1891. — Admission temporaire in Frankreich (Admission temporaire en France). — Commission française du tarif des douanes (Französische Zolltarifkommission). — Ankauf von Zentralbahnaktien durch den Bund. — Achat d'actions du chemin de fer Central-Suisse par la confédération. — Vins d'Italie. — Banque d'Angleterre.

kanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in verbindlicher Weise durch das schweizerische Handelsamtsblatt und nach dem Ermessen des Verwaltungsrathes auch in andern öffentlichen Blättern; als solche sind bis auf Weiteres bezeichnet: Bund, Bernerzeitung, Tagblatt, Basler Nachrichten und Allgemeine Schweizerzeitung. Nach Aussen hin führt der Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrathes oder der Direktion kollektiv mit einem Mitgliede der Direktion Namens der Gesellschaft die verbindliche Unterschrift. Es sind dies die Herren C. W. von Grafenried von Bern, Generaldirektor der Eidgen. Bank in Bern, als Präsident des Verwaltungsrathes, R. Kaufmann-Neukirch, Bankier, von und in Basel, Vizepräsident, und die Mitglieder der Direktion: Alphonse Vautier von Les Planches und Châtelard (Montreux), Ingenieur in Lausanne (Präsident), E. de Montet von Vivis, Direktor der Berner Handelsbank, und Oberst Friedrich Hofer von Walkringen, in Bern, E. Bodenehr von Löwenburg, Kantonsingenieur in Solothurn, und Albert Lang von Schaffhausen, Bankdirektor in Bern, letztere beide als Suppleanten. Die Gesellschaft verzeigt ihr Domizil im Eidgen. Bankgebäude in Bern.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Messieurs Lenoir et Grenier, agents d'affaires, demeurant à Genève, 33, Rue du Rhône, ont demandé l'annulation de 6 obligations au porteur Ouest-Suisse, emprunt 1852, nos 31092, 31093, 31094, 32168, 32169 et 32170, et de 2 obligations au porteur Suisse-Occidentale, emprunt 1879, nos 79178 et 79179, lesdites obligations leur ayant été volées.

En conséquence, le tribunal de commerce de la république et canton de Genève par ordonnance du 27 décembre 1890, somme tout détenteur inconnu de ces titres de les déposer au greffe dudit tribunal dans le délai de trois ans à partir de la première publication qui a eu lieu le 3 janvier 1891, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le commis-greffier du tribunal de commerce de Genève:

(W. 49—1)

**Henri Capt.**

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

### Equitable, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft der Ver. Staaten in New-York.

Das Rechtsdomizil für den Kanton Schwyz wird verzeigt bei Herrn Const. Krieg z. Merkur in Lachen.

(D. 15)

Die Direktion für die Schweiz:  
**A. von Welek.**

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

##### Bureau Aarberg.

1891. 28. Februar. Inhaber der Firma **J. C. Geissbühler** in Aarberg ist Herr Johann Christian Geissbühler von Rüderswyl, geboren 1830, Wirth in Aarberg. Natur des Geschäftes: Gasthofbetrieb. Geschäftslokal: Gasthof zum Falken in Aarberg.

28. Februar. Die Firma **Joh. Walther** in Landerswyl (S. H. A. B. vom 14. März 1883, pag. 278) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Februar. Inhaber der Firma **H. Schaefer** in Aarberg ist Herr Hermann Schäfer von Aarau, geb. 1841, Apotheker in Aarberg. Natur des Geschäftes: Apotheke und Drogerie.

28. Februar. Inhaber der Firma **J. Bürgi** in Aarberg ist Herr Johann Bürgi von Seedorf, in Aarberg, geb. 1835. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei und Papeterie.

28. Februar. Inhaber der Firma **G. Jost, Buchdrucker** in Lyss ist Herr Gottfried Jost von Heimiswyl, geb. 1853, Buchdrucker in Lyss. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei und Papeterie.

##### Bureau Aarwangen.

28. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Niklaus Hegi** in Roggwyl (S. H. A. B. vom 26. Februar 1887, pag. 151) hat sich in Folge Absterbens des einen Gesellschafters, Wilhelm Hegi, aufgelöst.

Aktiven und Passiven sind mit dem 1. Januar 1891 an den andern Gesellschafter, Robert Hegi, Fabrikant von und zu Roggwyl übergegangen, welcher die Fabrikation und den Handel mit halb wollenen und baumwollenen Stoffen unter der neuen Firma **Robert Hegi** in Roggwyl in bisheriger Weise fortsetzt.

##### Bureau Bern.

28. Februar. Unter der Firma **Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren**, mit Sitz in Bern, hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet, welche zunächst den Bau und Betrieb einer Drahtseil- und elektrischen Bahn von Lauterbrunnen nach Mürren in Gemässheit der durch Bundesbeschluss vom 18. Juni 1887 erteilten Konzession mit Abänderungen vom 28. Juni 1888 und 21. Dezember gleichen Jahres bezweckt, allein unter gewissen Voraussetzungen ihren Geschäftskreis erweitern kann. Die Statuten datiren vom 16. Februar 1889 mit Genehmigung des h. Bundesrathes vom 10. Mai gleichen Jahres. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt **Fr. 900,000** und besteht in 1800 Aktien von je Fr. 500, auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Die Gesellschaft dauert bis 31. Dezember 1906, sofern nicht Fortsetzung oder frühere Auflösung beschlossen wird. Die Organe der Gesellschaft sind: a. die Generalversammlung, b. der Verwaltungsrath, c. die Direktion und d. die Revisoren (Kontrolstelle). Die Be-

##### Bureau Burgdorf.

28. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Gammeter** in Burgdorf (S. H. A. B. vom 18. September 1885, pag. 607) hat sich aufgelöst.

Inhaber der Firma **J. S. Kaspar** in Burgdorf ist Jakob Samuel Kaspar von Oberkulm (Kt. Aargau), wohnhaft in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Gebrüder Gammeter.

##### Bureau Meiringen.

28. Februar. Inhaber der Firma **J. Thöni** in Stein bei Meyringen ist Johann Thöni von Hasleberg, Müller in Stein bei Meyringen. Natur des Geschäftes: Müllerei, Bäckerei, Spezereiwaarenhandlung und Walkerei.

28. Februar. Inhaber der Firma **Peter an der Führen** in Meyringen ist Peter an der Führen von Iseltwald, Drechsler und Stockfabrikant in Meyringen. Natur des Geschäftes: Spezereiwaarenhandlung, Drechslerei und Stockfabrikation.

28. Februar. Inhaber der Firma **Peter Grossmann** in Meyringen ist Peter Grossmann von Brienz, Negotiant in Meyringen. Natur des Geschäftes: Eisenwaarenhandlung.

28. Februar. Inhaber der Firma **Chr. Gertsch** in Meyringen ist Christian Gertsch von Lauterbrunnen, Bäcker in Meyringen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezereiwaarenhandlung.

28. Februar. Inhaber der Firma **J. Meyer** in Meyringen ist Johann Meyer von Grindelwald, Bäcker in Meyringen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezereiwaarenhandlung.

28. Februar. Inhaber der Firma **Alfred Lüthi** in Meyringen ist Alfred Lüthi von Signau, Bäcker in Meyringen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezereiwaarenhandlung.

##### Bureau de Porrentruy.

27 février. La raison **Jules Fattet** à St Ursanne (F. o. s. du c. du 20 avril 1883, page 444) est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

Le chef de la maison **Jules Fattet** à St Ursanne est Jules Fattet, originaire de Saignelégier, domicilié à St Ursanne. Genre de commerce: Commerce de bois.

28 février. Le chef de la maison **Jos. Laville** à Courgenay est Joseph Laville, originaire de Courgenay, y demeurant. Genre de commerce: Commerce de bois.

28 février. Le chef de la maison **P. Débeuf** à Courgenay est Pierre Débeuf, originaire de Courgenay, y demeurant. Genre de commerce: Aubergiste et boulanger.

##### Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

26. Februar. Inhaber der Firma **Joh. Jenny** in Kiesen ist Johann Jenny von Niederheiligen, Wirth bei der Station Kiesen. Natur des Geschäftes: Bahnhofrestaurant, Dingerhandlung.

28. Februar. Die Herren Christian Grossglauser und seine zwei Söhne, Gottfried und Arnold Grossglauser, alle von und in Münsingen, haben unter der Firma **C. Grossglauser & Söhne** in Münsingen unterm 1. Januar 1891 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Jeder Antheilhaber ist zur Zeichnung für die Gesellschaft berechtigt. Geschäft: Fabrikation und Handel mit Spenglerwaaren, Betrieb einer Speisewirtschaft.

##### Bureau Thun.

27. Februar. Die Firma **Gebrüder Schräml (Schrämli frères)** in Thun, Inhaber Carl Schräml (S. H. A. B. vom 4. Mai 1883, pag. 511) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **C. Schräml** in Thun ist Carl Schräml, Oberst, von und in Thun, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Gebrüder Schräml übernommen hat. Natur des Geschäftes: Baumaterial-Handel. Geschäftslokal: In Hofstetten Nr. 10.

##### Bureau Wangen.

28. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Käserigenossenschaft von Rumisberg**, mit Sitz in Rumisberg (S. H. A. B. vom 22. April 1886, pag. 279) hat unterm 29. November 1890 einzelne Bestimmungen ihrer Statuten abgeändert. Der diesbezügliche Nachtrag stellt zunächst fest: Das Genossenschaftsvermögen bestehe im Käserigebäude, mit Platz und Umschwendung geschätzt für Fr. 3620. —, sowie in den Beweglichkeiten, gewerthet für Fr. 778. 50 und die Schulden belaufen sich auf ebenfalls Fr. 3620. —, welche Summe mit jährlich mindestens 2% amortisirt werden solle. Ferner wird bestimmt, dass für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft neben dem Genossenschaftsvermögen die einzelnen Mitglieder, unter Ausschluss der Solidarität, auch nach ihrem Antritte, 5 Jahre lang haften, im Verhältnisse der von ihnen in dieser

Zeit gelieferten Milch, und dass im Falle von Insolvenz einzelner Glieder, die übrigen solidarisch und persönlich, je bis auf Fr. 100. — mitverbunden sind. Allfällige Ausgabenüberschüsse der Jahresrechnungen sind durch Beiträge der Mitglieder zu decken und eine Gewinnverteilung darf erst nach Amortisation sämtlicher Schulden stattfinden. Bei eintretender Liquidation ist auf die oben erwähnte Haftbarkeit Rücksicht zu nehmen. In dem Vorstände der Genossenschaft ist folgender Wechsel zu verzeichnen: An Stelle des Johannes Brudermann ist als Kassier gewählt Andreas Andregg von und in Rumisberg und an Platz des Johann Ryf fungiert als Weibel Arnold Ischi, Bannwart von und daselbst. Amtsdauer bis Ende November 1891.

### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1891. 28. Februar. Hermann Vonrufs von Erlenbach (Zürich), wohnhaft in Basel, und Heinrich Christian Friedrich Mestern, derzeit wohnhaft in Zürich, von Altona (Preussen) haben unter der Firma **H. Vonrufs & Co** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 28. Februar 1891 beginnt. Natur des Geschäftes: Ventilation, Heizung und Produktion kalter Luft, neueste Systeme F. Fayod & Co. Geschäftslokal: Freiestrasse 73.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

**Berichtigung.** Die Natur des Geschäftes und das Geschäftslokal der Firma **Geschwister Fisch** in Gais sind nicht Gastwirtschaft zur Waage, Nr. 5, hinter dem Rathhaus, wie auf Seite 187 des Handelsamtsblattes Nr. 47 vom 4. März 1891 irrtümlicher Weise publiziert wurde, sondern «Gasthof, Pension und Kuranstalt zur Krone, im Dorf Nr. 12».

#### Schweizerisches Handelsregister-Bureau.

1891. 28. Februar. Inhaber der Firma **Jakob Kern** in Gais ist Jakob Kern von und in Gais. Natur des Geschäftes: Handel in Wertpapieren (Zedeln), nebst Wirtschaft und Bäckerei. Geschäftslokal: Haus Nr. 145 in der Au.

28. Februar. Inhaber der Firma **Konrad Knechtle Viehhändler** in Gais ist Joh. Konrad Knechtle von und in Gais. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: An der Weid, Haus Nr. 379.

28. Februar. Inhaber der Firma **J. Tobler-Schläpfer** in Rehetobel ist Joh. Jakob Tobler-Schläpfer von und in Rehetobel. Natur des Geschäftes: Plattstichfabrikation. Geschäftslokal: Nr. 234 im Sonder.

28. Februar. Die im S. H. A. B. vom 6. August 1889, pag. 652, unter der Firma **Zürcher und Tobler** in Heiden publizierte Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durch den Gesellschafter Johs. Tobler besorgt worden.

2. März. Inhaber der Firma **A. Lutz** in Wald ist Alfred Lutz-Walser von Rehetobel, wohnhaft in Wald. Natur des Geschäftes: Baumwollweberei. Geschäftslokal: Nr. 27 Dorf, und in St. Gallen: Nr. 10 Hinterlauben.

2. März. Inhaber der Firma **Oskar Eisenhut** in Wald ist Oskar Eisenhut von und in Wald. Natur des Geschäftes: Baumwollweberei, Fabrikation. Geschäftslokal: Dorf Nr. 10, in St. Gallen: Bankgasse Nr. 7.

2. März. Inhaber der Firma **J. Konrad Eisenhut** in Wald ist Joh. Konrad Eisenhut von und in Wald. Natur des Geschäftes: Baumwollweberei, Fabrikation. Geschäftslokal: Dorf Nr. 14, und in St. Gallen: Bankgasse Nr. 7.

2. März. Inhaber der Firma **Johannes Enz, Ziegler**, in Gais ist Johannes Enz von und in Gais. Natur des Geschäftes: Ziegerei. Geschäftslokal: Am Mühlweg, Haus Nr. 342.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

#### Bureau d'Aigle.

1891. 28. février. Constant fils de feu Jean-Abram Widmer de Valeyres, domicilié à Leysin, fait inscrire qu'il est le chef de la maison **C. Widmer**, au Bazar de Leysin. Genre de commerce: Papeterie, fournitures de bureau et d'écoles, librairie, sculptures suisses, poterie, jeux, vannerie fine et articles divers. Bureau: A Leysin.

28. février. David-Alexis fils de défunt David-Samuel Morerod d'Ollon, domicilié à St-Triphon, fait inscrire qu'il est le chef de la maison **A. Morerod**, à St-Triphon (Ollon). Genre de commerce: Maître carrier. Bureau: Au Carroz.

28. février. Emma fille de défunt Félix Cherix de Bex y domicilié, fait inscrire qu'elle est le chef de la maison **Emma Cherix**, à Bex. Genre de commerce: Modiste. Bureau: Sur la Place.

#### Bureau de Cossonay.

28. février. Louis-Albert Lugeon de Chevilly, domicilié à Cossonay, fait inscrire qu'il est le chef de la raison **Albert Lugeon**, à Cossonay. Genre de commerce: Exploitation du «Café des Bains», fabrique d'eaux gazeuses, charbons, etc.

28. février. Georges Fräsch de Hepsisau (Wurtemberg), domicilié à Cossonay, fait inscrire qu'il est le chef de la raison **Georges Fräsch**, à Cossonay. Genre de commerce: Cafetier et charcuterie.

28. février. La raison **Amand Marchand**, à La Sarraz, menuiserie, meubles, épicerie, mercerie, toilerie, verrerie, poterie et tabacs (F. o. s. du c. du 27 mars 1883, page 330), est radiée ensuite du décès du titulaire.

La suite des affaires est reprise par les deux fils d'Amand Marchand qui sont: Victor Marchand, à La Sarraz et Henri Marchand, à Winterthur, qui ont constitué une société en nom collectif, sous la raison **Marchand frères**, dont le siège est à La Sarraz et qui a commencée le premier janvier 1891. Sa durée est de trois ans. Genre de commerce: Menuiserie, meubles, épicerie, mercerie, toilerie, verrerie, poterie et tabacs.

28. février. Jules-Louis-Henri Guerry de Lussery et Vuflens-la-Ville, domicilié à La Sarraz, fait inscrire qu'il est le chef de la raison **Jules Guerry**, à La Sarraz. Genre de commerce: Exploitation du «Café de la Couronne», à La Sarraz.

#### Bureau de Lausanne.

28. février. Le chef de la maison **Fr. Chevalley**, à Ouchy sous Lausanne, est François-Louis Chevalley du Châtelard, domicilié à Ouchy. Genre de commerce: Laiterie. Magasin: Ouchy n° 11.

28. février. Lucien Brunswick de Besançon et Charles-Albert Cuénoud de Riez et Lutry, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison **L. Brunswick & Cuénoud**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et commence le 1<sup>er</sup> mars 1891. Genre de commerce: Toilerie en gros. Magasin: Rue Martheray, 54.

La société reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison **L. Brunswick**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 avril 1890, page 292); cette dernière est en conséquence éteinte.

28. février. La raison **Veuve Fleurdelys**, à Prilly (F. o. s. du c. du 21 avril 1890, page 325), est éteinte ensuite du décès du titulaire. La fille de celle-ci, Euphrasine, femme séparée de biens de Samuel Ravey, de Valleyres sous Rances, domiciliée à Prilly, a repris sous la raison **E. Ravey**, à Prilly, la suite du commerce ainsi que l'actif et le passif de la maison de sa mère. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et charcuterie.

### Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1891. 28. février. Le chef de la maison **C. F. Oederlin** aux Acacias (commune de Carouge), commençant ce jour, est Charles-Frédéric Oederlin de Haden (Argovie), domicilié à Lancy. Genre d'affaires: Fabrique de biscuits. A l'enseigne: Manufacture de biscuits suisses. (Ancienne fabrique «Gerber».)

28. février. Aux termes d'actes reçus Me Maurice-G. Cramer, notaire, à Genève, le 26 février 1891, il a été créé sous la raison sociale de **Société des Immeubles de Genève**, une société anonyme dont le siège est à Genève, et a pour objet l'acquisition d'immeubles sis à Genève, ou dans le canton, la démolition, reconstruction et restauration de tout ou partie de ces immeubles, leur exploitation, leur vente et les autres opérations se rattachant à cet objet. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de deux cent quarante mille francs, divisé en quatre cent quatre-vingts actions au porteur, de cinq cents francs chacune. Les publications de la société sont faites par la Feuille d'avis officielle de Genève. Les affaires de la société sont gérées par un conseil d'administration de trois membres nommés parmi les actionnaires par l'assemblée générale, pour une période de trois ans. La société est engagée par la signature de deux des administrateurs. Les membres du conseil d'administration, pour le premier exercice, sont: MM. Léopold Trachsel, négociant, à Genève; Albert Montfort, entrepreneur, à Genève, et Henri Chevallier, constructeur, aux Eaux-Vives.

### Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### Marken. — Marques.

#### Eintragungen. — Enregistrements.

27 février 1891, 11 heures avant-midi.

No 5158.

**Ch. Dupertuis**, fabricant,  
Genève (Suisse).



### Farine d'avoine phosphatée pour l'alimentation des enfants et des personnes faibles ou convalescentes.

27 février 1891, 11 heures avant-midi.

No 5159.

**J.-F. Braendli**, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



#### Machines et outils.

27 février 1891, 3 heures après-midi.

No 5160.

**E. Badoud**, fabricant,  
Fribourg (Suisse).

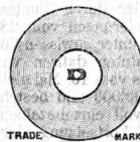


#### Liqueurs.

28. Februar 1891, 11 Uhr Vormittags.

No 5161.

**L. Herzig**, Kaufmann,  
Basel (Schweiz).



### Cigaretten-Papier, Copier-Papier, Strohartikel.



# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im Januar 1891.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de janvier 1891.

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Stat.<br>Nr.                                                     | Gattung der Waare                                                                                                                          | Einfuhr<br>Importation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  |                                                                                                                                            | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    |                                                                                                                                          |
|                                                                  |                                                                                                                                            | q netto                | Fr.             | q netto                            | q netto                | Fr.             | q netto                            |                                                                                                                                          |
| <b>Chemikalien und Farbwaaren</b>                                |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 15 a                                                             | Gummi                                                                                                                                      | 75                     |                 | 99                                 | 4                      |                 | 2                                  | Gomme                                                                                                                                    |
| 15 b                                                             | Harze, rohe, und Colophonium, Pech                                                                                                         | 812                    |                 | 1,377                              | 6                      |                 | 52                                 | Résines brutes, colophane, poix                                                                                                          |
| 16 n                                                             | Schwefelsäure                                                                                                                              | 2,654                  |                 | 2,275                              | 58                     |                 | 96                                 | Acide sulfurique                                                                                                                         |
| 17 a <sup>1</sup>                                                | Amlung, roh und geröstet, Stärkengummi (Dextrin)                                                                                           | 1,234                  |                 | 3,144                              | 1                      |                 | 17                                 | Amidon, brut ou torréfié, dextrine                                                                                                       |
| 17 c                                                             | Anilin, Anilinverbindungen                                                                                                                 | 602                    |                 | 503                                | 45                     |                 | 160                                | Aniline, compositions d'aniline                                                                                                          |
| 29 a                                                             | Farbhölzer in Blöcken                                                                                                                      | 161                    |                 | 3,320                              | —                      |                 | —                                  | Bois de teinture, en blocs                                                                                                               |
| 29 b                                                             | Farbrinden, Farbwurzen, Farbbeeren etc.: roh                                                                                               | 1,811                  |                 | 3,331                              | 3                      |                 | —                                  | Écorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes                                                                                      |
| 32 a                                                             | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig                                                                                                | 32                     |                 | 39                                 | 3                      |                 | —                                  | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte                                                                                                |
| 33                                                               | Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte                                                                                                   | 102                    |                 | 303                                | 998                    |                 | 385                                | Extraits de matières colorantes, non dénommés                                                                                            |
| 37                                                               | Künstliche Farben aus Steinkohlentheer                                                                                                     | 189                    |                 | 118                                | 1,091                  |                 | 772                                | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille                                                                                    |
| 37 a                                                             | Nicht genannte bunte Farben                                                                                                                | 88                     |                 | 124                                | 12                     |                 | 3                                  | Couleurs vives non dénommées                                                                                                             |
| <b>Glas</b>                                                      |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 41                                                               | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)                                                                                                  | 1,857                  |                 | 1,677                              | 1                      |                 | —                                  | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)                                                                                         |
| 46                                                               | Hohlglas und Glaswaaren:<br>nicht geschliffen etc.                                                                                         | 395                    |                 | 738                                | 8                      |                 | 2                                  | Verre creux et verrerie:<br>non polis, etc.                                                                                              |
| 47 a                                                             | geschliffene, gravierte, farbige (ausgefärbtem Glas) etc.                                                                                  | 143                    |                 | 228                                | 9                      |                 | 7                                  | polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.                                                                                        |
| <b>Holz</b>                                                      |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 52 a <sup>1</sup>                                                | Brennholz, Reisig: Weichholz                                                                                                               | 29,838                 |                 | 20,729                             | 4,561                  |                 | 6,527                              | Bois à brûler, brouille: bois tendre                                                                                                     |
| 52 a <sup>2</sup>                                                | Brennholz, Reisig: Hartholz                                                                                                                | 46,152                 |                 | 32,861                             | 11,433                 |                 | 10,526                             | Bois à brûler, brouille: bois dur                                                                                                        |
| 52 a <sup>3</sup>                                                | Holzkohlen                                                                                                                                 | 2,379                  |                 | 2,505                              | 2,942                  |                 | 3,132                              | Charbon de bois                                                                                                                          |
| 53                                                               | Bau- und Nutzholz: roh                                                                                                                     | 20,765                 |                 | 13,526                             | 8,113                  |                 | 17,680                             | Bois de construction et de charonnage: brut                                                                                              |
| 54                                                               | — — — gesägt etc., eichenes                                                                                                                | 3,004                  |                 | 11,279                             | —                      |                 | 108                                | — scié, etc., de chêne                                                                                                                   |
| 54 a <sup>1</sup>                                                | Bretter, weichholzerne                                                                                                                     | 12,895                 |                 | 12,631                             | 12,311                 |                 | 14,661                             | Planches de bois tendre                                                                                                                  |
| 54 a <sup>2</sup>                                                | Latten etc., andere als eichene                                                                                                            | 1,357                  |                 | 1,032                              | 2,122                  |                 | 1,159                              | Lattes, etc., autres que de chêne                                                                                                        |
| 63                                                               | Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-,<br>Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt,<br>ohne Metallbeschläge             | 420                    |                 | 515                                | 174                    |                 | 316                                | Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; on-<br>vrages de tourneur, de menuisier et de charron:<br>bruts, non peints, sans ferrures  |
| 66                                                               | Möbel etc., polirt, geschliffen, gepolstert etc.                                                                                           | 178                    |                 | 235                                | 38                     |                 | 18                                 | Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.                                                                                         |
| 69                                                               | Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt,<br>lackirt oder geschliffen                                                              | 127                    |                 | 84                                 | 69                     |                 | 56                                 | Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints,<br>polis, vernissés ou ciselés (sculptés)                                              |
| 73                                                               | Bürstenbinderwaaren, grobe                                                                                                                 | 51                     |                 | 45                                 | 6                      |                 | 5                                  | Brosserie grossière                                                                                                                      |
| 74                                                               | Bürstenbinderwaaren, feine                                                                                                                 | 11                     |                 | 8                                  | 3                      |                 | 4                                  | Brosserie fine                                                                                                                           |
| <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                           |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 75 a                                                             | Gras- und Kleesaat                                                                                                                         | 2,244                  |                 | 2,353                              | 126                    |                 | 127                                | Graines fourragères et de trèfle                                                                                                         |
| 76                                                               | Heu                                                                                                                                        | 3,715                  |                 | 5,544                              | 713                    |                 | 447                                | Foin                                                                                                                                     |
| 76 a                                                             | Laub, Schilf, Stroh                                                                                                                        | 8,313                  |                 | 8,073                              | 65                     |                 | 86                                 | Feuilles, roseaux, paille                                                                                                                |
| 79                                                               | Hopfen                                                                                                                                     | 153                    |                 | 193                                | 2                      |                 | 21                                 | Houblon                                                                                                                                  |
| <b>Leder</b>                                                     |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 82                                                               | Sohlleider                                                                                                                                 | 464                    |                 | 1,029                              | 139                    |                 | 177                                | Cuir à semelles                                                                                                                          |
| 82 a                                                             | Anderes Leder aller Art                                                                                                                    | 986                    |                 | 936                                | 248                    |                 | 429                                | Autre cuir de tout genre                                                                                                                 |
| 86                                                               | Schuhwaaren aus Leder, feine                                                                                                               | 77                     |                 | 77                                 | 202                    |                 | 285                                | Chaussures en cuir, fines                                                                                                                |
| <b>Literarische, wissenschaftliche und<br/>Kunst-Gegenstände</b> |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 91                                                               | Bücher, gedruckte                                                                                                                          | 850                    |                 | 756                                | 338                    |                 | 287                                | Livres imprimés                                                                                                                          |
| 93                                                               | Klaviere, Flügel, Harfen                                                                                                                   | 83                     |                 | 84                                 | 17                     |                 | 21                                 | Pianos, droits et à queue, harpes                                                                                                        |
| 95                                                               | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische,<br>chirurgische, mathematische, physikalische, optische                                | 60                     |                 | 48                                 | 40                     |                 | 40                                 | Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de<br>chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique                             |
| <b>Uhren</b>                                                     |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 103                                                              | Wanduhren, feine                                                                                                                           | 1,216                  |                 | 991                                | 3                      |                 | 103                                | Horloges fines                                                                                                                           |
| 103 d                                                            | Spieluhren und Musikdosen                                                                                                                  | 142                    |                 | 34                                 | 6,082                  |                 | 5,589                              | Carillons et boîtes à musique                                                                                                            |
| 103 e                                                            | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.                                                                                                  | 12,502                 |                 | 8,301                              | 87,073                 |                 | 70,278                             | Montres de poche à boîte de nickel, etc.                                                                                                 |
| 103 f                                                            | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber                                                                                                       | 1,563                  |                 | 777                                | 140,794                |                 | 146,254                            | Montres de poche à boîte d'argent                                                                                                        |
| 103 g                                                            | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold                                                                                                         | 1,257                  |                 | 983                                | 29,316                 |                 | 28,097                             | Montres de poche à boîte d'or                                                                                                            |
| <b>Maschinen und Fahrzeuge</b>                                   |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 105                                                              | Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile                                                                                                | 4,706                  |                 | 6,022                              | 5,076                  |                 | 7,801                              | Machines non dénommées et pièces détachées de mach.                                                                                      |
| 105 d                                                            | Webstühle und Webereimaschinen                                                                                                             | —                      |                 | 17                                 | 2,069                  |                 | 2,442                              | Métiers à tisser et machines pour le tissage                                                                                             |
| 105 g                                                            | Stickmaschinen, nicht genannte                                                                                                             | —                      |                 | 1                                  | 350                    |                 | 452                                | Machines à broder, non dénommées                                                                                                         |
| 105 h                                                            | Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen                                                                                                | 88                     |                 | 176                                | 1,350                  |                 | 1,646                              | Machines pour la minoterie et machines agricoles                                                                                         |
| 105 i                                                            | Nähmaschinen und Strickmaschinen                                                                                                           | 320                    |                 | 182                                | 27                     |                 | 35                                 | Machines à coudre et à tricoter                                                                                                          |
| <b>Metalle</b>                                                   |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 115                                                              | Blei in Barren, Blöcken etc.                                                                                                               | 1,166                  |                 | 909                                | 154                    |                 | 145                                | Plomb doux, en barres, saumons, etc.                                                                                                     |
| 116                                                              | Blei gewalzt, Blech, Röhren etc.                                                                                                           | 461                    |                 | 614                                | —                      |                 | 9                                  | Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.                                                                                                  |
| 120                                                              | Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots<br>(Blöcken, gegossenen Stäben); Luppenisen und<br>Rohschienen; Bruchisen und Alteisen | 22,529                 |                 | 40,260                             | 610                    |                 | 5,749                              | Fer brut en gueuses; acier brut en „ingots“ (blocs,<br>barres fondues); fer en loupes et fer ébauché<br>au laminoir; débris et ferraille |
| 121                                                              | Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht<br>speziell genannt                                                                        | 36,959                 |                 | 26,115                             | 8                      |                 | 22                                 | Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer:<br>non spécialement dénommés                                                        |
| 122                                                              | Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden<br>Meter wiegend; Façonneisen, feine Dimensionen                                        | 8,192                  |                 | 12,967                             | 21                     |                 | 39                                 | Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg<br>le mètre courant; fer spéciaux, dimensions fines                                       |
| 126                                                              | Eisengusswaaren, ganz grobe, rohe                                                                                                          | 1,150                  |                 | 2,234                              | 45                     |                 | 562                                | Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts                                                                                   |
| 127                                                              | Eisengusswaaren, andere                                                                                                                    | 865                    |                 | 796                                | 35                     |                 | 57                                 | Ouvrages en fonte de fer, autres                                                                                                         |
| 129                                                              | Waaren aus Schmiedeeisen:<br>ganz grobe, rohe                                                                                              | 767                    |                 | 1,363                              | 9                      |                 | 66                                 | Ouvrages en fer forgé:<br>tout-à-fait grossiers, bruts                                                                                   |
| 130                                                              | gemeine: roh, abgedreht, gefälscht, getheert etc.                                                                                          | 3,402                  |                 | 4,127                              | 619                    |                 | 585                                | communs: bruts, tournés, linés, goudronnés, etc.                                                                                         |
| 131 a <sup>1</sup>                                               | feine: polirt, bemalt, gefirnisset                                                                                                         | 230                    |                 | 215                                | 51                     |                 | 48                                 | fins: polis, peints, vernis                                                                                                              |
| 131 a <sup>2</sup>                                               | emailirt                                                                                                                                   | 59                     |                 | 125                                | 72                     |                 | 56                                 | émaillés                                                                                                                                 |
| 136                                                              | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.                                                                                          | 205                    |                 | 725                                | 237                    |                 | 223                                | Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.                                                                                            |
| 137                                                              | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.                                                                                          | 1,637                  |                 | 1,634                              | 12                     |                 | 3                                  | Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.                                                                                              |
| 139                                                              | Kupferschmied-, Roth- und Gelbsiederwaaren                                                                                                 | 121                    |                 | 137                                | 12                     |                 | 13                                 | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton                                                                                           |
| 142                                                              | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.                                                                                            | 60                     |                 | 109                                | 14                     |                 | 1                                  | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.                                                                                                |
| 145                                                              | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                                                                                                       | 565                    |                 | 582                                | 4                      |                 | 1                                  | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil                                                                                                           |
| 148                                                              | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch                                                                                                | 454                    |                 | 408                                | 2                      |                 | 6                                  | Étain en lingots, blocs, plaques, débris                                                                                                 |
| <b>Edelmetalle</b>                                               |                                                                                                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    |                                                                                                                                          |
| 152                                                              | Gold, gemünzt                                                                                                                              | 46                     |                 | 52                                 | 71                     |                 | 96                                 | Or monnayé                                                                                                                               |
| 152 b                                                            | Gold, unbearbeitet, auch legirt                                                                                                            | 115                    |                 | 598                                | 80                     |                 | 444                                | Or non ouvré, même allié                                                                                                                 |
| 152 a                                                            | Silber, in Münzen                                                                                                                          | 24,171                 |                 | 43                                 | 10,191                 |                 | 2,732                              | Argent monnayé                                                                                                                           |
| 152 c                                                            | Silber, unbearbeitet, auch legirt                                                                                                          | 3,443                  |                 | 4,383                              | 752                    |                 | 778                                | Argent non ouvré, même allié                                                                                                             |
| 153                                                              | Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.                                                                                                         | 327                    |                 | 636                                | 137                    |                 | 140                                | Or, argent, platine, laminés, etc.                                                                                                       |
| 156                                                              | Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, acht                                                                                            | 261                    |                 | 690                                | 287                    |                 | 219                                | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie                                                                                            |
| 156 a                                                            | Bijouterie, falsch                                                                                                                         | 1,943                  |                 | 1,060                              | 68                     |                 | 76                                 | Bijouterie fausse                                                                                                                        |



| Stat.<br>Nr. | Gattung der Waare                                                                                                                                                 | Einfuhr<br>Importation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                                                                                                   | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    |                                                                                                                                                  |
|              | <b>Mineralische Stoffe</b>                                                                                                                                        | q netto                | Fr.             | q netto                            | q netto                | Fr.             | q netto                            | <b>Matières minérales</b>                                                                                                                        |
| 168          | Hydraulischer Kalk . . . . .                                                                                                                                      | 1,375                  |                 | 3,044                              | 124                    |                 | 1,964                              | Chaux hydraulique                                                                                                                                |
| 169          | Roman-Cement . . . . .                                                                                                                                            | 3,264                  |                 | 5,830                              | 11                     |                 | 19                                 | Ciment romain                                                                                                                                    |
| 170          | Portland-Cement . . . . .                                                                                                                                         | 2,407                  |                 | 3,532                              | 169                    |                 | 238                                | Ciment de Portland                                                                                                                               |
| 183          | Steinkohlen . . . . .                                                                                                                                             | 716,342                |                 | 763,752                            | 862                    |                 | 1,486                              | Houille                                                                                                                                          |
| 183a         | Braunkohlen . . . . .                                                                                                                                             | 22,033                 |                 | 13,962                             | —                      |                 | —                                  | Lignite                                                                                                                                          |
| 183b         | Coaks . . . . .                                                                                                                                                   | 70,356                 |                 | 70,287                             | 1,907                  |                 | 1,529                              | Coke                                                                                                                                             |
| 183c         | Briquettes . . . . .                                                                                                                                              | 115,786                |                 | 74,803                             | 177                    |                 | 20                                 | Briquettes                                                                                                                                       |
| 184          | Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl . . . . .                                                                                                                | 1,331                  |                 | 1,300                              | 3,296                  |                 | 11,901                             | Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite                                                                                                 |
| 186          | Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . .                                                                                                                 | 44,434                 |                 | 38,287                             | 115                    |                 | 128                                | Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole                                                                                           |
| 186a         | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt . . . . .                                                                                         | 2,123                  |                 | 1,338                              | 27                     |                 | 76                                 | Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées                                                                         |
|              | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>                                                                                                                                 |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                                                                                                             |
| 187          | Schweineschmalz . . . . .                                                                                                                                         | 2,643                  |                 | 2,960                              | 2                      |                 | 8                                  | Saindoux                                                                                                                                         |
| 188          | Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .                                                                                                                      | 822                    |                 | 828                                | 388                    |                 | 320                                | Beurre, frais, fondu, salé                                                                                                                       |
| 188a         | Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter . . . . .                                                                                                        | 413                    |                 | 163                                | —                      |                 | —                                  | Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel                                                                                               |
| 189          | Cacabohnen . . . . .                                                                                                                                              | 409                    |                 | 523                                | —                      |                 | —                                  | Fèves de cacao                                                                                                                                   |
| 190a         | Chocolade . . . . .                                                                                                                                               | 6                      |                 | 7                                  | 403                    |                 | 292                                | Chocolat                                                                                                                                         |
| 191          | Eier . . . . .                                                                                                                                                    | 1,329                  |                 | 2,199                              | 5                      |                 | 43                                 | Oeufs                                                                                                                                            |
| 192          | Eis . . . . .                                                                                                                                                     | 1,181                  |                 | 185                                | —                      |                 | 120                                | Glace                                                                                                                                            |
| 194          | Esswaren, feine . . . . .                                                                                                                                         | 43                     |                 | 45                                 | 90                     |                 | 47                                 | Comestibles fins                                                                                                                                 |
| 198          | Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .                                                                                                                          | 863                    |                 | 730                                | 1,370                  |                 | 1,324                              | Viande de boucherie, fraîche                                                                                                                     |
| 201          | Wildpret . . . . .                                                                                                                                                | 339                    |                 | 231                                | 29                     |                 | 20                                 | Gibier                                                                                                                                           |
| 201a         | Wurstwaren (Charcuterie) . . . . .                                                                                                                                | 208                    |                 | 158                                | 28                     |                 | 21                                 | Charcuterie                                                                                                                                      |
| 201bis       | Geflügel, getödtetes . . . . .                                                                                                                                    | 712                    |                 | 631                                | 9                      |                 | 12                                 | Volaille tuée                                                                                                                                    |
| 206          | Obst, gedörrtes oder getrocknetes . . . . .                                                                                                                       | 1,181                  |                 | 2,397                              | 66                     |                 | 202                                | Fruits secs ou tapés                                                                                                                             |
| 208          | Süßfrüchte: Weinbeeren . . . . .                                                                                                                                  | 572                    |                 | 1,499                              | —                      |                 | 1                                  | Fruits du midi: raisins secs                                                                                                                     |
| 208a         | Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen) . . . . .                                                                                                                         | 941                    |                 | 688                                | —                      |                 | —                                  | Fruits du midi: raisins de Corinthe                                                                                                              |
| 209a         | Orangen, Citronen (neue Position seit 1. Mai) . . . . .                                                                                                           | 549                    |                 | 1,074                              | 1                      |                 | 8                                  | Oranges, citrons (nouvelle position depuis le 1 <sup>er</sup> mai)                                                                               |
| 210          | Kartoffeln . . . . .                                                                                                                                              | 2,070                  |                 | 5,203                              | 9                      |                 | 104                                | Pommes de terre                                                                                                                                  |
| 211          | Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .                                                                                                                  | 1,832                  |                 | 3,422                              | 105                    |                 | 196                                | Légumes frais: autres que pommes de terre                                                                                                        |
| 215          | Weizen . . . . .                                                                                                                                                  | 158,645                |                 | 204,770                            | 3                      |                 | 152                                | Froment                                                                                                                                          |
| 215a         | Roggen . . . . .                                                                                                                                                  | 2,625                  |                 | 4,046                              | 3                      |                 | —                                  | Seigle                                                                                                                                           |
| 215b         | Hafer . . . . .                                                                                                                                                   | 33,778                 |                 | 40,092                             | 13                     |                 | 21                                 | Avoine                                                                                                                                           |
| 215c         | Gerste . . . . .                                                                                                                                                  | 13,841                 |                 | 17,755                             | 142                    |                 | 86                                 | Orge                                                                                                                                             |
| 215e         | Mais . . . . .                                                                                                                                                    | 27,733                 |                 | 35,917                             | 5                      |                 | 120                                | Maïs                                                                                                                                             |
| 216          | Graupe, Gries, Grütze, etc. . . . .                                                                                                                               | 1,793                  |                 | 2,071                              | 68                     |                 | 11                                 | Gruau, semoule, etc.                                                                                                                             |
| 216bis       | Grieze aus Hartweizen . . . . .                                                                                                                                   | 7,345                  |                 | 5,484                              | 6                      |                 | —                                  | Gruau de froment dur                                                                                                                             |
| 216a         | Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten . . . . .                                                                                                       | 19,928                 |                 | 17,001                             | 258                    |                 | 527                                | Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse                                                                                                 |
| 216bis       | Reis in geschälten Körnern . . . . .                                                                                                                              | 4,830                  |                 | 4,651                              | —                      |                 | 2                                  | Riz en grains perlés                                                                                                                             |
| 221          | Kaffee, roher . . . . .                                                                                                                                           | 6,076                  |                 | 5,270                              | 17                     |                 | 24                                 | Café brut                                                                                                                                        |
| 223          | Kaffeessurrogate aller Art: in trockener Form . . . . .                                                                                                           | 342                    |                 | 258                                | 33                     |                 | 103                                | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec                                                                                                  |
| 224          | Cichorienwurzeln, getrocknete . . . . .                                                                                                                           | 2,417                  |                 | 2,904                              | —                      |                 | —                                  | Racines de chicorée desséchées                                                                                                                   |
| 225          | Käse . . . . .                                                                                                                                                    | 900                    |                 | 705                                | 9,258                  |                 | 14,543                             | Fromage                                                                                                                                          |
| 226          | Malz . . . . .                                                                                                                                                    | 28,568                 |                 | 21,747                             | —                      |                 | 122                                | Malt                                                                                                                                             |
| 228          | Milch, kondensirte . . . . .                                                                                                                                      | 2                      |                 | 1                                  | 10,072                 |                 | 8,782                              | Lait condensé                                                                                                                                    |
| 234a         | Kindermehl . . . . .                                                                                                                                              | 4                      |                 | 13                                 | 1,011                  |                 | 895                                | Farine alimentaire                                                                                                                               |
| 237          | Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen etc. . . . .                                                                                                                  | 1,960                  |                 | 3,440                              | 64                     |                 | 163                                | Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.                                                                                                |
| 239          | Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak . . . . .                                                                                                        | 23                     |                 | 20                                 | 20                     |                 | 20                                 | Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer                                                                                              |
| 240          | Cigarren und Cigaretten . . . . .                                                                                                                                 | 51                     |                 | 73                                 | 148                    |                 | 167                                | Cigares et cigarettes                                                                                                                            |
| 244          | Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker . . . . .                                                                                                        | 4,145                  |                 | 3,462                              | —                      |                 | —                                  | Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose                                                                                              |
| 244a         | Stampf- (Pile-) Zucker . . . . .                                                                                                                                  | 12,198                 |                 | 12,351                             | —                      |                 | 107                                | Sucre pilé                                                                                                                                       |
| 245          | Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken . . . . .                                                                                                         | 6,857                  |                 | 10,545                             | —                      |                 | —                                  | Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs                                                                                                          |
| 245a         | Zucker, raffinirter: in Abfällen . . . . .                                                                                                                        | 3,868                  |                 | 3,884                              | —                      |                 | —                                  | Sucre raffiné: déchets                                                                                                                           |
| 246          | Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker) . . . . .                                                                                                         | 1,852                  |                 | 3,724                              | —                      |                 | —                                  | Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)                                                                                                |
| 247          | Bier in Fässern . . . . .                                                                                                                                         | 2,904                  |                 | 2,739                              | 285                    |                 | 299                                | Bière en fûts                                                                                                                                    |
| 252          | Wein in Fässern: Naturwein . . . . .                                                                                                                              | 62,826                 |                 | 70,512                             | 151                    |                 | 242                                | Vin en fûts: naturel                                                                                                                             |
| 253          | Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein . . . . .                                                                                                                 | 315                    |                 | 403                                | 25                     |                 | 76                                 | Vin en bouteilles ou cruchons: naturel                                                                                                           |
| 254          | Sprit (Nr. 254 rein und Nr. 19 denaturirt) wird nur vierteljährlich publizirt.                                                                                    |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | L'alcool (n° 254 pur et n° 19 dénaturé) ne figurera que dans le tableau trimestriel.                                                             |
| 256          | Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen . . . . .                                                                                                               | 52                     |                 | 81                                 | 159                    |                 | 150                                | Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons                                                                                                         |
| 256a         | Wermuth . . . . .                                                                                                                                                 | 154                    |                 | 64                                 | 838                    |                 | 523                                | Vermouth                                                                                                                                         |
|              | <b>Oele und Fette</b>                                                                                                                                             |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Huiles et graisses</b>                                                                                                                        |
| 257          | Olivöl in Fässern . . . . .                                                                                                                                       | 364                    |                 | 524                                | —                      |                 | 12                                 | Huile d'olives en fûts                                                                                                                           |
| 259          | Leinöl, roh . . . . .                                                                                                                                             | 2,090                  |                 | 1,765                              | 2                      |                 | 1                                  | Huile de lin, brute                                                                                                                              |
| 259a         | Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .                                                                             | 3,476                  |                 | 4,415                              | 20                     |                 | 61                                 | Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale                                                                    |
| 264          | Seifen, gewöhnliche . . . . .                                                                                                                                     | 1,731                  |                 | 1,346                              | 11                     |                 | 19                                 | Savons ordinaires                                                                                                                                |
| 265          | Seifen, parfümirte . . . . .                                                                                                                                      | 166                    |                 | 46                                 | 7                      |                 | 6                                  | Savons parfümés                                                                                                                                  |
|              | <b>Papier</b>                                                                                                                                                     |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Papier</b>                                                                                                                                    |
| 266          | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande . . . . .                                                                                                   | 359                    |                 | 303                                | 3,986                  |                 | 7,487                              | Fibre pour la fabrication du papier, humide                                                                                                      |
| 268          | Pack- und Löschpapier . . . . .                                                                                                                                   | 154                    |                 | 251                                | 124                    |                 | 67                                 | Papier d'emballage et papier à étancher                                                                                                          |
| 269a         | Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig . . . . .                                                          | 731                    |                 | 571                                | 406                    |                 | 1,420                              | Papier à imprimer ou à écrire, d'emballage et à étancher, fins; à dessiner et à lettres: unicolores                                              |
| 272          | Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher . . . . .                                                                                                           | 690                    |                 | 350                                | 22                     |                 | 26                                 | Carton gris ordinaire et jaunâtre                                                                                                                |
|              | <b>Baumwolle</b>                                                                                                                                                  |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Coton</b>                                                                                                                                     |
| 277          | Baumwolle, rohe . . . . .                                                                                                                                         | 35,788                 |                 | 44,222                             | 10                     |                 | 27                                 | Coton en laine                                                                                                                                   |
| 277a         | Baumwollabfälle . . . . .                                                                                                                                         | 725                    |                 | 579                                | 1,995                  |                 | 1,457                              | Déchets de coton                                                                                                                                 |
| 279          | Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 engl. . . . .                                                                                                     | 209                    |                 | 258                                | 2,682                  |                 | 2,622                              | Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais                                                                          |
| 279a         | roh, von Nr. 41 engl. und darüber . . . . .                                                                                                                       | 42                     |                 | 20                                 | 945                    |                 | 1,119                              | écrus, du n° 41 anglais et au-dessus                                                                                                             |
| 280          | Baumwollgarne, einfach: gebleicht . . . . .                                                                                                                       | 2                      |                 | 12                                 | 79                     |                 | 52                                 | Filés de coton, à un bout: blanchis                                                                                                              |
| 280a         | Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht . . . . .                                                                                                                 | 310                    |                 | 618                                | 131                    |                 | 141                                | Filés de coton, retors: écrus, blanchis                                                                                                          |
| 280b         | Unächte Vigognegarne . . . . .                                                                                                                                    | 189                    |                 | 107                                | —                      |                 | —                                  | Imitation de filés vigogne                                                                                                                       |
| 281          | Baumwollgarne, einfach: gefärbt . . . . .                                                                                                                         | 53                     |                 | 30                                 | 678                    |                 | 482                                | Filés de coton, à un bout: teints                                                                                                                |
| 281a         | Baumwollgarne, doublirt: gefärbt . . . . .                                                                                                                        | 61                     |                 | 44                                 | 16                     |                 | 13                                 | Filés de coton, doublés: teints                                                                                                                  |
| 282          | Baumwollgarne, auf Spuhlen etc., für den Detailverkauf . . . . .                                                                                                  | 240                    |                 | 248                                | 36                     |                 | 28                                 | Filés de coton sur bobines, etc., pour la vente en détail                                                                                        |
| 282a         | Baumwollgarne, drei- oder mehrfach gezwirnte, gefärbte Garne, in Strangen . . . . .                                                                               | 82                     |                 | 96                                 | 4                      |                 | 6                                  | Filés de coton en échevaux, teints, retors, à trois ou plusieurs bouts                                                                           |
| 283          | Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll . . . . .                                                                                                                       | 186                    |                 | 125                                | 7                      |                 | 6                                  | Tissus de coton, écrus: tulle uni                                                                                                                |
| 284          | Baumwollgewebe, roh: bis u. mit 38 Fäden auf 5 mm <sup>2</sup> , ausgenommen Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern . . . . . | 725                    |                 | 779                                | 1,149                  |                 | 936                                | Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par 5 mm <sup>2</sup> , excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins |
| 285          | Baumwollgewebe, roh: feinere . . . . .                                                                                                                            | 547                    |                 | 540                                | 419                    |                 | 712                                | Tissus de coton, écrus: fins                                                                                                                     |
| 286          | Baumwollgewebe, gebleichte . . . . .                                                                                                                              | 117                    |                 | 97                                 | 255                    |                 | 218                                | Tissus de coton, blanchis                                                                                                                        |
| 286a         | Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe) . . . . .                                                                                                                       | 48                     |                 | 16                                 | 1,423                  |                 | 1,221                              | Tissus de coton, de fils teints                                                                                                                  |
| 286b         | Baumwollgewebe, gefärbte . . . . .                                                                                                                                | 319                    |                 | 285                                | 456                    |                 | 549                                | Tissus de coton, teints                                                                                                                          |
| 286c         | Baumwollgewebe, bedruckte . . . . .                                                                                                                               | 193                    |                 | 337                                | 1,367                  |                 | 1,232                              | Tissus de coton, imprimés                                                                                                                        |
| 287bis       | Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel . . . . .                                                                                                             | —                      |                 | 3                                  | 15                     |                 | 20                                 | Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)                                                                                                         |
| 287bis       | Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel . . . . .                                                                                                            | 5                      |                 | —                                  | 106                    |                 | 87                                 | Plumetis: autres articles                                                                                                                        |
| 290          | Bänder und Posamentenwaren aus Baumwolle . . . . .                                                                                                                | 71                     |                 | 71                                 | 54                     |                 | 47                                 | Rubanerie et passementerie de coton                                                                                                              |
| 291          | Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit . . . . .                                                                                                                 | 31                     |                 | 20                                 | 3                      |                 | 11                                 | Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille                                                                                                    |

| Stat.<br>Nr.         | Gattung der Waare                                      | Einfuhr<br>Importation   |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation   |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|------------------------------------|--------------------------|-----------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      |                                                        | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                    |                                                           |
|                      |                                                        | q netto                  | Fr.             | q netto                            | q netto                  | Fr.             | q netto                            |                                                           |
|                      | <b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>                         |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Coton (suite)</b>                                      |
| 292                  | Baumwollene Kettenstich-Stickereien:                   |                          |                 |                                    |                          |                 | 268                                | Broderies au crochet sur coton:                           |
| 292 a                | Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages etc.)    | 1                        |                 | 2                                  | 321                      |                 | 111                                | rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)       |
|                      | andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)        | —                        |                 | 1                                  | 85                       |                 |                                    | autres (mouchoirs, fichus, cols, etc.)                    |
| 292 b                | Baumwollene Maschinenstickereien:                      |                          |                 |                                    |                          |                 | 2,105                              | Broderies sur coton à la mécanique:                       |
| 292 c                | Besatzartikel (bandes, entredeux)                      | 2                        |                 | 1                                  | 2,481                    |                 | 24                                 | garnitures (bandes, entredeux)                            |
| 292 d                | Tüllstickereien                                        | —                        |                 | 2                                  | 14                       |                 | 108                                | broderies sur tulle de coton                              |
| 292 e                | andere (Modestartikel und Roben)                       | 2                        |                 | —                                  | 173                      |                 | 2                                  | autres (articles de mode et robes)                        |
| 292 f                | Baumwollene Handstickereien, feine                     | —                        |                 | —                                  | 1                        |                 | 1                                  | Broderies fines à la main sur coton                       |
|                      | Baumwollene Spitzen                                    | 15                       |                 | 17                                 | 1                        |                 |                                    | Dentelles de coton                                        |
|                      | <b>Flachs, Hanf etc.</b>                               |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Lin, chanvre, etc.</b>                                 |
| 293                  | Flachs (Leinen), Hanf, roh                             | 1,389                    |                 | 3,859                              | 127                      |                 | 16                                 | Lin et chanvre, bruts                                     |
| 294                  | Garne aus Leinen oder Hanf:                            |                          |                 |                                    |                          |                 | 48                                 | Filets de lin ou de chanvre:                              |
| 295                  | bis und mit Nr. 10, roh und gebleicht                  | 62                       |                 | 118                                | 5                        |                 | 60                                 | jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés             |
| 299 a                | über Nr. 10, einfach, roh und gebleicht                | 166                      |                 | 280                                | 40                       |                 |                                    | au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés              |
|                      | Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen:    |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | Tissus de jute ou d'autres matières textiles ana-         |
|                      | Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl       |                          |                 |                                    |                          |                 | 1                                  | logues: toile d'emballage de 25 fils au plus par          |
|                      | im Zettel als im Eintrage                              | 719                      |                 | 1,480                              | 3                        |                 |                                    | 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame                      |
|                      | Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und    |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de          |
|                      | höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm:                     |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou             |
| 300                  | aus Leinen oder Hanf                                   | 114                      |                 | 71                                 | 1                        |                 | —                                  | de chanvre                                                |
| 300 a                | aus Jute etc.                                          | 151                      |                 | 553                                | —                        |                 | —                                  | — de jute, etc.                                           |
| 301                  | Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht,   |                          |                 |                                    |                          |                 | 41                                 | Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis,        |
|                      | mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm etc.              | 485                      |                 | 383                                | 25                       |                 |                                    | de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.               |
|                      | <b>Seide</b>                                           |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Soie</b>                                               |
| 313 a                | Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte   |                          |                 |                                    |                          |                 | 556                                | Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de car-        |
|                      | Cocons                                                 | 1,279                    |                 | 1,220                              | 697                      |                 | 110                                | dettes et cocons défectueux                               |
| 314                  | Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)             | 1,001                    |                 | 455                                | 107                      |                 | 146                                | Soie écrue: filasse peignée                               |
| 315                  | Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)     | 525                      |                 | 617                                | 105                      |                 | 14                                 | Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)          |
| 315 a                | Floretseide: gesponnen, einfach ungezwirnt             | 69                       |                 | 33                                 | 10                       |                 | 65                                 | Filasse, filée, à un bout, non moulignée                  |
| 316                  | Nähseide, Stickseide etc., roh                         | 12                       |                 | 1                                  | 24                       |                 | 371                                | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue                      |
| 316 a                | Organzine (Kettenseide), Trame (Eintrageide)           | 340                      |                 | 978                                | 375                      |                 | 654                                | Organzine (chaîne), trame                                 |
| 316 a <sup>1</sup>   | Floretseide, roh: gezwirnt                             | 40                       |                 | 38                                 | 738                      |                 | 55                                 | Filasse, écrue: moulignée                                 |
| 317                  | Seide, gefärbt                                         | 23                       |                 | 15                                 | 67                       |                 | 1,024                              | Soie teinte                                               |
| 317 a                | Floretseide, gefärbt                                   | 4                        |                 | 3                                  | 9                        |                 | 334                                | Filasse teinte                                            |
| 319                  | Gewebe: von reiner Seide                               | 48                       |                 | 41                                 | 1,046                    |                 | 18                                 | Tissus: de soie pure                                      |
| 319 b                | — von Halbseide                                        | 10                       |                 | 7                                  | 367                      |                 | 69                                 | — de mi-soie                                              |
| 319 c                | Seidenbeuteluch                                        | —                        |                 | —                                  | 17                       |                 | 1,166                              | Gaze à blutoir                                            |
| 320                  | Bänder von reiner Seide                                | 14                       |                 | 19                                 | 137                      |                 | 3                                  | Rubannerie de soie pure                                   |
| 320 b                | Bänder von Halbseide                                   | 17                       |                 | 23                                 | 915                      |                 | 29                                 | Rubannerie de mi-soie                                     |
| 321                  | Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                   | —                        |                 | —                                  | 1                        |                 |                                    | Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille             |
| 322                  | Stickereien aus Seide                                  | 2                        |                 | 1                                  | 38                       |                 |                                    | Broderies en soie                                         |
| 322 a                | Spitzen aus Seide                                      | 8                        |                 | 16                                 | —                        |                 |                                    | Dentelles en soie                                         |
|                      | <b>Wolle</b>                                           |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Laine</b>                                              |
| 326 a <sup>1</sup>   | Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt          | 66                       |                 | 46                                 | 803                      |                 | 785                                | Filets de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts        |
| 332                  | Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt             | 2,207                    |                 | 2,180                              | 145                      |                 | 42                                 | Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés               |
| 338                  | Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                   | 9                        |                 | 10                                 | 4                        |                 | 3                                  | Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille            |
| 339                  | Stickereien aus Wolle                                  | 3                        |                 | 2                                  | 4                        |                 | 4                                  | Broderies en laine                                        |
|                      | <b>Kautschuk</b>                                       |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Caoutchouc</b>                                         |
| 351                  | Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver-      |                          |                 |                                    |                          |                 | 132                                | Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc,            |
|                      | bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.               | 7                        |                 | 6                                  | 156                      |                 |                                    | mélangés de coton, laine, soie, etc.                      |
|                      | <b>Stroh etc.</b>                                      |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Paille, etc.</b>                                       |
| 356                  | Geflechte (Tressen), mit Ausnahme derjenigen aus Stroh | —                        |                 | —                                  | 8                        |                 | 3                                  | Tresses à l'exception de celles en paille                 |
| 356 a                | Strohgeflechte (Tressen)                               | 93                       |                 | 135                                | 230                      |                 | 155                                | Tresses de paille                                         |
| 357 a                | Nicht ausgetretete Hute aus Stroh                      | 2                        |                 | 6                                  | 11                       |                 | 13                                 | Chapeaux non garnis, de paille                            |
| 357 bis              | Andere feine Waaren aus Stroh, Bast etc.               | 1                        |                 | —                                  | 60                       |                 | 94                                 | Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.              |
|                      | <b>Konfektion</b>                                      |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Confection</b>                                         |
| 358                  | Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näh-     |                          |                 |                                    |                          |                 | 17                                 | Vêtements et autres objets confectionnés avec tra-        |
|                      | arbeit: aus Baumwolle                                  | 77                       |                 | 68                                 | 2                        |                 | 62                                 | vail à l'aiguille: en coton                               |
| 358 bis <sup>1</sup> | Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle                      | 23                       |                 | 6                                  | 77                       |                 | 2                                  | Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille            |
| 358 bis <sup>2</sup> | Leibwäsche aus Baumwolle                               | 9                        |                 | 14                                 | 5                        |                 | 1                                  | Lingerie en coton                                         |
| 358 a <sup>1</sup>   | Kleidungsstücke etc.: aus Leinen                       | 27                       |                 | 26                                 | 1                        |                 | —                                  | Vêtements, etc.: en lin                                   |
| 358 a <sup>2</sup>   | Leibwäsche aus Leinen                                  | 16                       |                 | 16                                 | —                        |                 | 10                                 | Lingerie en lin                                           |
| 359                  | Kleidungsstücke etc.: aus Wolle                        | 167                      |                 | 161                                | 7                        |                 | 49                                 | Vêtements, etc.: en laine                                 |
| 359 b                | Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwole            | 38                       |                 | 43                                 | 37                       |                 | 6                                  | Bonneterie en laine ou mi-laine, av. travail à l'aiguille |
| 360                  | Kleidungsstücke etc.: aus Seide                        | 9                        |                 | 11                                 | 15                       |                 | 28                                 | Vêtements, etc.: en soie                                  |
| 360 c                | Wirkwaren, genähte, aus Seide                          | 1                        |                 | —                                  | 47                       |                 |                                    | Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille             |
|                      | <b>Thiere und thierische Stoffe</b>                    | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>           | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>           | <b>Animaux et matières animales</b>                       |
| 370                  | Pferde                                                 | 392                      |                 | 461                                | 76                       |                 | 107                                | Chevaux                                                   |
| 373                  | Schlachtvieh, geschauelt:                              |                          |                 |                                    |                          |                 | 25                                 | Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:          |
| 373 bis <sup>1</sup> | Ochsen und Stiere                                      | 2,839                    |                 | 2,877                              | 65                       |                 | 662                                | Bœufs et taureaux                                         |
|                      | Kühe und Rinder                                        | 490                      |                 | 671                                | 474                      |                 |                                    | Vaches et génisses                                        |
| 373 a                | Nutzvieh, geschauelt:                                  |                          |                 |                                    |                          |                 | 71                                 | Bétail de ferme, avec dents de remplacement:              |
| 373 bis <sup>2</sup> | Ochsen und Stiere                                      | 458                      |                 | 570                                | 21                       |                 | 611                                | Bœufs et taureaux                                         |
| 374                  | Kühe und Rinder                                        | 616                      |                 | 603                                | 548                      |                 | 446                                | Vaches et génisses                                        |
| 375                  | Jungvieh, ungeschauelt                                 | 1,164                    |                 | 1,121                              | 336                      |                 | 1,944                              | Jeune bétail sans dents de remplacement                   |
| 376                  | Kälber bis auf 6 Wochen etc.                           | 344                      |                 | 274                                | 1,363                    |                 | 59                                 | Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.                |
| 377                  | Schweine mit oder über 25 kg Gewicht                   | 9,298                    |                 | 7,417                              | 6                        |                 | 207                                | Porcs pesant 25 kg ou plus                                |
| 378                  | Schweine unter 25 kg Gewicht                           | 1,301                    |                 | 1,685                              | 220                      |                 | 149                                | Porcs pesant moins de 25 kg                               |
|                      | Schafe und Ziegen                                      | 1,768                    |                 | 3,436                              | 399                      |                 |                                    | Moutons et chèvres                                        |
|                      |                                                        | <b>q netto</b>           |                 | <b>q netto</b>                     | <b>q netto</b>           |                 | <b>q netto</b>                     |                                                           |
| 381                  | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete             | 521                      |                 | 451                                | 3,198                    |                 | 3,848                              | Cuir bruts, verts, salés, secs                            |
| 381 a                | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete             | 388                      |                 | 514                                | 1,213                    |                 | 745                                | Peaux brutes, vertes, salées, sèches                      |
|                      | <b>Thonwaren</b>                                       |                          |                 |                                    |                          |                 |                                    | <b>Poteries</b>                                           |
| 403                  | Thonwaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten,         |                          |                 |                                    |                          |                 | 2,045                              | Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, car-         |
|                      | Fliesen: roh                                           | 1,784                    |                 | 3,440                              | 1,317                    |                 |                                    | reaux: bruts                                              |
| 404                  | Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem         |                          |                 |                                    |                          |                 | —                                  | Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès      |
|                      | Steinzeug                                              | 3,988                    |                 | 3,347                              | 1                        |                 |                                    | commun                                                    |
| 404 a                | Dachziegel                                             | 1,562                    |                 | 2,591                              | 151                      |                 | 47                                 | Tuiles                                                    |
| 406                  | Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt  |                          |                 |                                    |                          |                 | 5                                  | Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, ver-         |
|                      | oder aus Steinzeug                                     | 2,040                    |                 | 1,298                              | 12                       |                 |                                    | nissés ou en grès                                         |
| 407                  | Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch;    |                          |                 |                                    |                          |                 | 90                                 | Poterie commune: à cassure grise ou rouge; po-            |
|                      | Steinzeugwaren, gemeine; Tegel; irdene Pfeifen         | 382                      |                 | 340                                | 112                      |                 | 183                                | terie de grès commun; creusets; pipes en terre            |
| 409                  | Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch;             |                          |                 |                                    |                          |                 | 6                                  | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence,           |
|                      | Fayence, feines Steinzeug etc.                         | 457                      |                 | 414                                | 169                      |                 |                                    | poterie de grès fin, etc.                                 |
| 409 a                | Porzellan aller Art                                    | 142                      |                 | 111                                | 2                        |                 |                                    | Porcelaine de tout genre                                  |



## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Zollwesen. — Douanes.

**Frankreich. Admission temporaire.** Der von der Zollkommission der Kammer vorgelegte Tarifgesetz-Entwurf sieht die beschränkende Bestimmung vor, dass künftighin die Anschließung der zollfreien admission temporaire auf gewisse Industrien nicht mehr auf dem blossen Verordnungswege, d. h. durch die Regierung, sondern nur noch durch Gesetz, nach vorgängig eingeholtem Gutachten des Comité consultatif des arts et manufactures, erfolgen könne. Die bereits bestehenden Bewilligungen, welche die Kommission aufrecht erhalten zu sehen wünscht, werden in einem besondern Artikel aufgezählt. Aus dem Gebiete der Textilindustrie befinden sich darunter nur folgende: Baumwollgarn von Nr. 50 an für die Fabrikation von Mousseline und von Geweben aus Seide und Baumwolle; Floretseiden-Gewebe; gemischte Seidengewebe; rohe Foulards; Wollgewebe; Leinen- und Hanfgewebe.

**France. Rapport général de la Commission du tarif des douanes.** Ce rapport a été déposé sur le Bureau de la Chambre des députés le 4 c. La Commission proposera à la Chambre de commencer jeudi le 12 c. la discussion générale sur la question du tarif.

Quant à l'application des deux tarifs, maximum et minimum, le rapporteur, M. Méline, après avoir constaté que la Commission s'est ralliée sans hésiter au principe du double tarif, proposé par le gouvernement, déclare qu'elle accepte, comme celui-ci, que le tarif général forme le droit commun applicable à tout le monde et que le tarif minimum ne soit concédé à l'étranger que dans certaines formes et sous certaines conditions:

„Dans la forme,“ continue le rapport, „il n'y a que deux moyens de faire la concession, on une loi qui n'engage que nous, ou une convention qui engage également ceux avec lesquels nous la ferons. Nous avons déjà pratiqué l'un et l'autre système; c'est par une loi seulement que nous avons accordé à l'Angleterre, et tout récemment à la Grèce, le bénéfice de nos tarifs conventionnels. C'est par des conventions particulières que nous avons donné le traitement de la nation la plus favorisée à d'autres pays comme l'Autriche-Hongrie, la Russie, la Turquie, le Mexique.

Mais à côté de ces conventions qui ne contiennent qu'un engagement de principe et de faveur relative, dont il dépend des contractants de faire varier les conséquences, il en est d'autres qui ont pour but de lier étroitement les nations qui les signent, en fixant pour toute leur durée, d'une façon immuable, le régime douanier des pays contractants. Ces conventions s'appellent des traités. Le caractère propre des traités, c'est l'incorporation dans leur texte du chiffre des tarifs applicables à l'ensemble de la production dans les pays contractants, et l'engagement de n'y point toucher pendant toute leur durée.

„Il y a donc deux manières possibles de concéder le tarif minimum sous forme de convention. On peut le concéder comme un simple traitement de faveur sur le tarif général, mais sans prendre aucun engagement d'en maintenir indéfiniment les chiffres. Dans cette hypothèse, le résultat de la convention ne diffère pas sensiblement de la loi. Accorder notre tarif minimum par une convention de ce genre, c'est uniquement nous engager à appliquer, à la nation à laquelle nous faisons la concession, notre tarif le plus bas; mais nous ne lui devons que cela, et nous restons les maîtres de remanier et de relever les chiffres mêmes de ce tarif si la nécessité nous en est démontrée. En un mot, nous ne promettons qu'une chose, c'est de ne jamais appliquer notre tarif général pendant la durée de la convention à la nation avec laquelle nous avons fait cet arrangement.

„Il y aurait une seconde manière d'accorder notre tarif minimum, ce serait de l'incorporer dans un véritable traité et d'en consolider ainsi les chiffres pour toute la durée du traité. Dans ce système, le tarif minimum prendrait alors la place de nos tarifs con-

ventionnels actuels, avec cette seule différence qu'il serait attribué en bloc, tandis que nos tarifs conventionnels ont été fabriqués par morceaux et par conches successives.

Placée entre ces deux systèmes, votre Commission a décidé, à une très grande majorité, que, si le premier était acceptable le second devait être désormais abandonné. A cet endroit, la Commission fait une réserve importante, par une note ainsi conçue: „Il va sans dire que la Commission n'a procédé ici que par vote d'avis et de conseil, et qu'elle n'a nullement entendu porter atteinte à la prérogative que le gouvernement tient de la constitution de faire des traités sous sa responsabilité, sauf à les soumettre à la ratification du Parlement.“

Cette note concorde, comme on le voit, avec la déclaration faite l'autre jour par M. Jules Roche, ministre du commerce, dans le sein de la commission même, et disant que „le gouvernement ne saurait renoncer au droit que lui confère la constitution de négocier les traités, sauf ratification du parlement, et qu'il essaiera donc de négocier.“ (Voir notre numéro du 27 février.)

### Transportwesen. — Transports.

**Eisenbahnen.** Mit einem Banken-Syndikat, bestehend aus der Internationalen Bank in Berlin, der Deutschen Bank in Berlin, dem Zürcher Bankverein in Zürich und der Eidgenössischen Bank in Bern, ist vom schweiz. Bundesrathe am 6. März d. J. unter den üblichen Vorbehalten ein Vertrag abgeschlossen worden, auf Grund dessen die Eidgenossenschaft von dem Syndikat 50,000 Centralbahnaktien mit Dividendengenuss pro 1891 gegen Fr. 30 eidg. Rente per Aktie erwirbt.

**Chemins de fer.** Une convention a été, en date du 6 courant, conclue par le Conseil fédéral, sous les réserves d'usage, avec un syndicat de banques composé: de la Banque internationale, à Berlin; de la Banque allemande, à Berlin; de l'Union des banques de Zurich, à Zurich, et de la Banque fédérale, à Berne.

D'après cette convention, la Confédération acquiert du syndicat 50,000 actions du chemin de fer central suisse, avec jouissance de dividendes pour 1891, moyennant fr. 30 de rente fédérale par action.

### Verschiedenes. — Divers.

**Vins d'Italie.** Nous donnons ci-dessous les chiffres du mouvement des vins qui s'est produit dans la station oenotechnique du gouvernement italien, à Lucerne, pendant le mois de février:

| Provenance du vin et principales espèces entrées et sorties                                                      | Entrée<br>kg netto | Sortie<br>kg netto |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Piémont (Piémont r, Stradella b, Asti muscat b, Barbera) . . . . .                                               | 29,524             | 15,918             |
| Vénétie (Valpolicella r) . . . . .                                                                               | 2,771              | —                  |
| Ligurie (Valpolicella b) . . . . .                                                                               | 1,222              | —                  |
| Emilie (Trebiano b) . . . . .                                                                                    | 9,700              | 1,198              |
| Toscane (Montepulciano r) . . . . .                                                                              | —                  | 277                |
| Adriatique méridionale (Carovigno r et b, Puglia r et b, Barietta r, Corato r) . . . . .                         | 37,900             | 48,249             |
| Sicile (Marsala b, Marsaletto b, Licata b, Riposto b, Scoglietti r, Scillieri r, Siracusa doux et sec) . . . . . | 28,559             | 20,521             |
| Sardaigne (Cagliari r) . . . . .                                                                                 | 6,350              | —                  |
| Total du mois de février                                                                                         | 116,026            | 86,166             |
| Expéditions directes de l'Italie depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1891                                          | —                  | 126,081            |

### Banques étrangères.

#### Banque d'Angleterre.

|                              | 26 février.  | 5 mars.      |                               | 26 février.  | 5 mars.      |
|------------------------------|--------------|--------------|-------------------------------|--------------|--------------|
| Encaisse métal* . . . . .    | £ 16,148,244 | £ 15,370,834 | Billets émis . . . . .        | £ 38,726,870 | £ 38,555,795 |
| Réserve de billets . . . . . | £ 15,111,570 | £ 14,342,755 | Dépôts publics . . . . .      | £ 13,027,966 | £ 12,253,146 |
| Effets et avances . . . . .  | £ 31,191,298 | £ 33,389,944 | Dépôts particuliers . . . . . | £ 28,469,885 | £ 29,313,005 |
| Valeurs publiques . . . . .  | £ 12,435,231 | £ 11,343,231 |                               |              |              |

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

**Prix d'insertion:**  
30 Cts. la petite ligne,  
50 Cts. la ligne de la largeur d'une colonne

## Gotthardbahn-Gesellschaft.

### Resteinzahlung auf die Aktien II. Emission von 1888.

Nachdem die mit Publikation vom 2. Dezember 1890 per 1. Januar abhin eingeforderte Resteinzahlung von 50 % auf die im Januar 1888 emittierten 12,000 Stück Aktien unserer Gesellschaft bis heute auf 115 Stück noch ausstehend ist, werden die Inhaber der betreffenden Aktien, deren Nummern nachfolgend verzeichnet sind, nochmals eingeladen, genannte Resteinzahlung von 250 Fr. nebst 6 % Verzugszinsen bei den bekannten Zahlstellen der Gotthardbahn bis spätestens den 30. April nächsthin zu bewerkstelligen, mit der Androhung, dass im Unterlassungsfalle nach Massgabe von Art. 7 der Statuten die sämigen Aktionäre der früher geleisteten Theilzahlung zu Gunsten der Gesellschaft verlustig erklärt, die betreffenden Aktien annulliert und an deren Stelle neue Titel ausgegeben würden.

Es betrifft dies die Aktien:

Nr. 68,193, 68,537, 68,567/71, 69,196, 69,198, 69,250/54, 69,400/402, 69,515, 69,815, 69,871/6, 69,882/5, 69,900, 69,904/6, 69,932/49, 69,986/8, 70,044/50, 70,384/5, 70,422, 70,603, 70,646/8, 70,719/22, 70,872, 70,887/9, 71,163, 71,183/4, 71,285/7, 71,416/8, 71,455/69, 71,471, 71,487, 72,265/72, 73,931/3, 73,949/50.

Luzern, den 3. März 1891.

(M6316 Z)

(97)

Die Direktion der Gotthardbahn.

## Compagnie du chemin de fer de Viège à Zermatt.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'à partir du 10 mars prochain, ils pourront échanger leurs certificats provisoires contre des titres définitifs à Bâle, à la Banque Commerciale

à Lausanne, chez MM. Ch. Masson & Co.

Sur la présentation du coupon n° 1, à détacher des titres qui leur seront délivrés, ils recevront aux mêmes domiciles: Fr. 16. 40 pour solde d'intérêt au 31 décembre 1890.

(96)

Le Conseil d'administration.

## Schuldenruf

über Emil Nager, Privat, von Luzern, in Folge Bevogtung.

Es werden daher, unter Androhung gesetzlicher Folgen, Gläubiger, Bürgerschaftsansprecher und Schuldner des benannten Emil Nager peremptorisch aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten bis und mit dem 28. März nächsthin auf der Stadtgerichtskanzlei Luzern schriftlich anzumelden.

Luzern, den 4. März 1891.

(98)

Der Gerichtspräsident:  
**Dr. Hermann Heller.**  
Der Gerichtsschreiber:  
**Melchior Schürmann.**

Agence commerciale, industrielle et immobilière. Recouvrements litigieux  
**Lenoir & Grenier, Rue du Rhône, 33, Genève.** (76)

## Berner Handelsbank.

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen, der

### ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch den 11. März 1891, Vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr,  
im untern Saale des Casino in Bern  
beizuwohnen.

#### Traktanden:

- 1) Prüfung und Abnahme der Jahresrechnung pro 1890.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
- 3) Wahlen.

Die Herren Aktionäre, welche an dieser Versammlung theilzunehmen denken, werden ersucht, vom 5. bis 10. März ein Bordereau mit Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzureichen in

Bern bei der Bank selbst,  
Basel bei der Basler Handelsbank,  
Biel bei Herren Paul Blösch & Co.,  
St. Gallen bei Herrn J. V. Grob,  
St. Imier bei Herrn Adolph Locher,  
Zofingen bei der Bank in Zofingen,  
Zürich bei der Schweiz. Creditanstalt,

wo zugleich der gedruckte Geschäftsbericht pro 1890 erhoben werden kann.

Letzterer, enthaltend die Jahresrechnung nebst Bilanz und Revisionsbericht, wird überdies gemäss Art. 641, Ziff. 1 O.-R. vom 2. März hinweg auf der Bank zur Einsicht aufgelegt sein.

Bern, den 20. Februar 1891.

Namens des Verwaltungsrathes,  
Der Vizepräsident:  
**v. Sinner.**

(69)

## Mechanische Seidenstoffweberei Bern.

Der Coupon Nr. 15 unserer Aktien wird vom 9. März courant an bei den Herren Marcuard & Co in Bern,

» Isaac Dreyfus Söhne in Basel und

Herrn E. Seeburger in Zürich,

sowie auf unserem Comptoir in der Länggasse mit Fr. 17 spesentfrei eingelöst.

Bern, den 3. März 1891.

(H835 Y)

(95)

Die Direktion.

## Echte Pfarrer Kneipp'sche Gesundheitswäsche

empfehlen

die Generalvertretung für die Schweiz:

**Gebr. Erlanger, Luzern.**

(80)

Dépôts werden zu errichten gesucht.

(OF 8438)